

Twenty-Third Sunday after Pentecost

November 5, 2023

10:00 a.m.

The Approach to God/El acercamiento a Dios

PRELUDE/PRELUDIO

Aria

John S. Dixon

WELCOME/BIENVENIDA

VOTUM

CALL TO WORSHIP/LLAMADO A ADORAR *(responsively)*

We join our voices with the faithful of God's eternal kingdom,
from every nation, from all tribes and peoples and languages,
Crying aloud:

**"Salvation belongs to our God who is seated on the throne
and to the Lamb!"**

We join as one people, counting many languages and citizenships,
perspectives and experiences,
and with the angels and heaven's living creatures,

**"We look to the Lamb on the throne
who is Christ, our Lord."**

We lift our voices in worship with one voice, praising:

**"Amen! Blessing and glory and wisdom
and thanksgiving and honor
and power and might
be to our God forever and ever! Amen."**

SALUTATION/SALUDOS

*HYMN/HIMNO

Tu Amor, Oh Dios (vs. 1-3)
(found in the back of the hymnal)

PRAYER OF CONFESSION/ORACIÓN DE CONFESIÓN *(responsively)*

Señor, perdónanos por las maneras en que hemos desobedecido.
(Lord, forgive us for the ways we have disobeyed you.)

Perdónanos, Señor.

Dios, hemos pensado tanto en nosotros mismos, te hemos ignorado.
(Lord, we have thought so much of ourselves, we have ignored you.)

Perdónanos, Señor.

Jesús, hemos pensado tanto en nosotros mismos,
hemos olvidado nuestro prójimo.

(Jesus, we have thought so much of ourselves,
we have forgotten our neighbor.)

Perdónanos, Señor.

Señor, en tu gracia y misericordia, limpiamos, y guía nuestros corazones
y pasos con tu Espíritu. **Amen.**

(Lord, in your grace and mercy, cleanse us and guide our hearts and steps by your Spirit.)

*HYMN/HIMNO 628 Give Us Clean Hands/Limpia Mi Ser
(sung in Spanish, English, Spanish)
Tune: GIVE US CLEAN HANDS

WORDS OF ASSURANCE/ASEGURANZA DE PERDÓN from Romans/Romanos 3

CHILDREN'S TIME/TIEMPO PARA LOS NIÑOS

The Word of God/La Palabra de Dios

PRAYER FOR ILLUMINATION/ORACIÓN PARA LA PALABRA

SCRIPTURE/ESCRITURA: Genesis/Génesis 11:1-9

p. 9

This is the Word of the Lord. **Thanks be to God.**
Palabra de nuestro Señor. **Gracias a Dios.**

SERMON "Beginnings: Lost in Translation (La torre de Babel)"

PRAYER FOR BLESSING ON THE WORD

The Response to God/La respuesta a Dios

*PASSING OF THE PEACE/EL SALUDO DE PAZ

The peace of Christ be with you. **And also with you.**
(The congregation may exchange the Peace.)

La paz de Cristo esté con vosotros. **Y tambien contigo.**
(La congregación puede intercambiar la Paz.)

CELEBRATION OF THE LORD'S SUPPER/CELEBRACIÓN DE LA CENA DEL SEÑOR

GREAT PRAYER OF THANKSGIVING/

LA ORACIÓN DE ACCIÓN DE GRACIAS

The Lord be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them up to the Lord.

Let us give thanks to the Lord our God.

It is right to give our thanks and praise.

Holy and right it is...we worship and adore your
glorious name.

Holy, holy, holy Lord, God of power and might.

Heaven and earth are full of your glory.

Hosanna in the highest.

Blessed is he who comes in the name of the Lord.

Hosanna in the highest.

Most righteous God...

Together we proclaim the mystery of the faith:

Christ has died!

Christ is risen!

Christ will come again!

COMMUNION/SANTA CENA

PRAYER OF THANKSGIVING AFTER COMMUNION/ ACCIÓN DE GRACIAS DESPUÉS DE LA SANTA CENA

O Lord, our God, we give you thanks for uniting us in the body of Christ
and for filling us with joy at your table.

**Lead us toward the full visible unity of your church,
and help us to treasure all the signs of reconciliation
you have granted us.**

Now that we have tasted the banquet
you have prepared for us in the world to come,

**May we all one day share together
the inheritance of the saints in your eternal reign.**

Through Jesus Christ, our Lord,
who lives and reigns with you in the unity of the Holy Spirit,
ever one God, world without end. **Amen.**

ANNOUNCEMENTS/ANUNCIOS SHARING THE GIFT OF FELLOWSHIP

PRESENTATION OF TITHES AND OFFERING/OFRENDA

OFFERTORY/OFERTORIO All My Hope on God Is Founded Herbert Howells

All my hope on God is founded; he doth still my trust renew.
Me through change and chance he guideth, only good and only true.
God unknown, he alone calls my heart to be his own.

Human pride and earthly glory, sword and crown betray his trust.
What with care and toil we fashion, tower and temple, fall to dust.
But God's power, hour by hour, is my temple and my tower.

God's great goodness aye endureth, deep his wisdom, passing thought.
Splendor, light, and life attend him; beauty springeth out of nought.
Evermore from his store newborn words rise and adore.

Still from earth to God eternal sacrifice of praise be done,
high above all praises praising for the gift of Christ his Son.
Christ doth call one and all: ye who follow shall not fall.

—Joachim Neander, translated by Robert Bridges

*DOXOLOGY/DOXOLOGÍA

965

Tune: OLD HUNDREDTH

PRAYERS OF THE PEOPLE& THE LORD'S PRAYER/

ORACIÓN DE LA CONGREGACIÓN Y LA ORACIÓN DE "PADRE NUESTRO"

REMEMBERING THE SAINTS

JoAnn Bremer	November 26, 2022
Lois Jalving	January 13, 2023
Muriel Bolhuis	January 24, 2023
Alan Beagley	January 28, 2023
Sue Ten Hoeve	February 13, 2023
Don Maatman	February 21, 2023
Eileen Resch	March 1, 2023

Herb Pollock	March 20, 2023
Dennis DeWitt	April 6, 2023
Elmer Parchert	May 11, 2023
Henry Ploegstra	September 18, 2023
Ruby Steketee	September 19, 2023
Jack Kuiper	October 23, 2023

**Our Father, who art in heaven, hallowed be thy name,
Thy kingdom come, thy will be done,
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread.
And forgive us our debts, as we forgive our debtors.
And lead us not into temptation, but deliver us from evil.
For thine is the kingdom, and the power,
and the glory, forever. Amen.**

*HYMN/HIMNO 538 Holy, Holy, Holy! Lord God Almighty
Tune: NICAEA

*BENEDICTION/BENDICION

POSTLUDE/POSTLUDIO Sortie alla Bach Jean Vadon

*You may stand./Puede ponerse de pie.

*Worship Leaders: Rev. Angel Lopez, preaching; Rev. Janelle Lopez-Koolbaas,
Rev. Ryan Boes, Jim Padilla DeBoerst, liturgists; Jonathan Jimenez, prayer for illumination; Carter Baer, Laura
Baer, Yasser Palacios, musicians; Kamerkoor; Linda Strouf, Minister of Music.*

Today

We welcome all who worship with us! We have sign-in books for members and guests on the cabinets at the back of the sanctuary or you may follow this QR code to sign in. We would appreciate it if you took a moment to sign in you and your family members and let us know you were here. **If you are joining us as a guest today**, please follow this QR code, or head to trcholland.org/quickstart to let us know you were here.



The flowers at the chancel are given by Barb Tenpas in celebration and memory of the life of Bill Tenpas.

ASSISTING TODAY: Deacons/Ushers: Pablo Perez, Jim Vander Meer, Laura Baer

IF YOU DESIRE PRAYER for yourself and/or others Debbie and Dan Rooks will be available to pray with you following today's worship service. Please make your way to the Place of Prayer located in the south hallway on the main level.

CHILDREN AND WORSHIP: Our Children and Worship Program for children aged 4 through the 2nd grade continues today during the 10:00 service. Our Worship Center program takes place in Room 2. (Downstairs: Take the Northwest staircase down to the lower level. The room is the first door to your right.)

There will be no education classes this morning. Please join us for an all-church meal in the Fellowship Hall following this morning's worship service.

The Week Ahead

Sunday

- 8:45 a.m. Kamerkoor
- 11:15 a.m. All Church Lunch
- 5:00 p.m. Carillon Choir
- 6:30 p.m. High School Youth Group

Monday

- 9:00 a.m. Women's Bible Study (zoom)
- 10:00 a.m. Women's Bible Study
- 7:00 p.m. History Book Group

Tuesday

- 9:30 a.m. Staff Meeting
- 6:00 p.m. Special Education Ministry
- 6:15 p.m. Governing Elders Meeting

Wednesday

- 6:15 a.m. Men's Bible Study
- 8:30 a.m. Wednesday Morning Prayers (zoom)
- 1:30 p.m. Rachel Bible Study
- 5:30 p.m. LIFT Dinner
- 6:15 p.m. Middle School Youth Group
- 6:30 p.m. LIFT Adult Classes

Thursday

- 8:00 a.m. Sunrise Saints
- 4:00 p.m. NE Quadrant Open House

Friday

- 6:30 a.m. High School Bible Study

Saturday

- 9:30 a.m. Curso de Discipulado en Español (Discipleship Class)

Congregational News

Please remember in prayer those in the hospital and in care facilities.

Please remember to have someone notify the church office when you are in the hospital so you can receive spiritual care by the pastoral staff. Call 392-1459.

SYMPATHY is extended to Lee and Milly Ten Brink in the death of Lee's sister, Jan Fisher, on October 29.

SYMPATHY is extended to Jaime and Martha Amaro in the death of Jaime's mother, Eva Herrera.

PRAYER SPOTLIGHT: Hospice-Margaret Doorenbos. The Inn or Assisted Living at Freedom Village-Martha Beld, Esther DePree, Mary Heideman, Shirley Hoskbergen, A.E. Lacy, Linda Parchert. Missionaries-John & Lynne Hubers (Ethiopia), Angel Lopez (Mexico).

We ask you to please be considerate of those around you when preparing to be in group situations, and save that special scent or cologne for when you're not at church. Thank you in advance for your help and understanding!

LIFT (Life in Faith Together) continues on Wednesday evenings through November 29. Dinner and community celebration time is from 5:30-6:15 p.m., classes and activities for all ages follow. Adult opportunities can be found in Third Church News.

OFFICE HOURS CHANGE: The office will close at noon on Friday through December.

ALL SAINTS DAY: The special collections for All Saints Day will go to the Mission Memorial Fund which helps support the work of Jaime and Martha Amaro (Mexico), Linn G (India), Cheryl Barnes (Malawi), Albino and Sandy Rodriguez (Peru), Rowland and Jane Van Es (Kenya), Wayne and Miho Jansen (Japan), John and Lynne Hubers (Ethiopia), Angel Lopez (Mexico) and Lubna Y. (Asia). You may use the envelope marked for All Saints Day or write that on the memo line of your check. You may designate your gift in memory of someone by writing on the envelope, or you may enclose a note with your gift.

The Justice and Equity Team (JET) invites you to a book discussion of the Lakeshore Big Read book "Homegoing" by Yaa Gyasi. We will gather on Sunday, November 12 at 4:00 p.m. in the library to discuss together. For more information on Big Read events visit: <https://bigreadlakeshore.com/>

BLOOD DRIVE: Third Reformed Church will host a blood drive on Monday, November 13, from 12:00 to 5:45 p.m. Visit redcross.org to sign up to give blood that day. Please see Esther Vande Bunte in the Gathering Place today to sign up to bring cookies or bars for the drive.

TRC RESETTLEMENT STOREROOM: After serving several households recently, the TRC Resettlement Storeroom is in need of the following items: new pillows; pillow covers; Queen comforters/quilts, sheet sets and blankets; Twin comforters/quilts and sheet sets. Your donations of goods and money to build the inventory is much appreciated. Should you have any questions or need us to pick up your donations, please contact Kay Stewart, Sue Boes or Cindy Hiskes. Thank you very much.